

SÜMEG ÉS VIDÉKE

Megjelenik minden vasárnap.

<p>Szerkesztőség és kiadóhivatal: Sümege, Horvát Gábor könyvkereskedésében.</p>	<p>Előfizetési árak: Egész évre 8 K, félévre 4 K, negyedévre 2 K. — Egyes szám ára 20 fillér.</p>	<p>Hirdetések egység szerint: A nyílt léc sora 1 korona</p>
--	--	--



Eötvös József báró.

— Születésének századik évfordulójára. —

A nemzetek semmit, vagy nagyon keveset tanulnak s mindent elfelejtnek, amiben nem is annyira a nép, mint inkább a nemzeti történetírás bűnös, mely eleddig sippal, dobbal, szinpadai beállításokkal dolgozik. Ma is kedvesek a regényeskedő történetírók, — pörölgjön más velük.

Hiszen bárkit is ki lehet cibálni a szinpadra és reflektorok piros, meg sárga világát akárkinek is nyakába lehet zúdíttani, de szerencsétlen ösömte, akinek életében kevés, vagy semmi a szinpadí póz, ki nem voltál jó verekedő, meg a virtuos szinpadralépés sem tartozott erényeid közé, bizony mondom, feledés a te osztályrészed.

Magdolna.

A leány a tükör előtt állt és nézte magát. Hátrasimította fehér homlokáról a sűrű, vörösbarna haját. Szép arcára lazás pír festett a nagy szerencsén érzett öröm. A kastély és a nagybirtok ura, az öreg báró, feleségül kérte a kis gazdatiszt leányát!

Az ablak mellől bánatos, szenvedő hang szólalt meg: — Az égre kérlek, gyermekem, ne vakítson el a gazdagság. Csak azért küldtünk nevelőintézetbe, hogy halálunk után is legyen kenyered, de te ott hiú lettél és nagy-ravagyó!

— Más anyát boldoggá tette a leánya szerencséje, de te, anyám, úgy beszélsz, mintha a szegény öreg báró az életemre lőrne. Pedig oly keveset kíván tőlem; egy kis jókedvet. Azt akarja, hogy énekeljek, zongorázzak neki, hogy örüljek, kacagjak és talán még, hogy ápoljam egy kissé és én ezt nagyon szívesen megtenném.

— Ne akarj elnémitani, Magda. Te pénzért, hamis fényért készülsz eladni magadat. Gőgös lettél, nagyzási hóbort szállt meg.

Magadra vess, ha nem csöngettél rá az asztalodba furódó golyóra, ha abban a bizonyos történeti órában nem vágta ki nagy summákat, vagy márványtáblába vésendő szentenciákat. Magadra vess, mondom, mert nekünk, a multakon épülő, kései utódoknak gyöngye a memóriánk és jobban emlékezünk mindezekre, mint egy egész, gondolatokat, akaratokat termő életre; a látott jobban megrögződik bennünk, mint amit hallunk, vagy úgy, amúgy megtanultunk. Hiába vagy eleven része életünknek, lám, a levegőt, melyben élünk, se vesszük észre, meg a vesénkről se tudunk, amíg nem fáj.

Fájások között terem az észrevevés, a ráeszmélés, meg vajudások közt születik a multak tudatos értékelése.

Eötvös báró, a körmondatok embere, nemes, egyszerű, póztalan egyéniség, mintha minden patétikus gesztusa egy-egy periódusában lengett volna ki. S mivel élete mindvégig szinpadiatlan, nem tartozik a nemzet sokat emlegetettjei közé.

Mégsem kell őt születésének századik évfordulóján a történelemből kiánsni s nem lehet múzeális tárgyként kezelni. Benne él, benne lüktet a magyar életben. Nem fénylik, pompázik, tündöklök az emlékezés horizontján a neve; *A megfagyott gyermek* holdvilágos melódiájával együtt mindjoh-

ban kihullik a köztudatból; eszméinek *győzedelme* nem áll emlékjelként fölötte, de a magyar ugar kevés munkásán igazult meg annyira, mint rajta az éltető eszmévé finomulás gondolata. A győzelmes eszmék elkopnak, elöregednek, beleolvadnak a mindennapba, vagy mint ócska lom, kihullanak az életből. Eötvös fölött *küzdő* eszméi állanak s ma mintha rájuk újult volna az élet.

Megint fáj az élet s megint akarattá formálódik bennünk a fájdalom, nem lemondással, tagadással. Megint fáj európaiatlan magyarságunk, Dózsa György szelleme kísért, asszonyaink egyszerűbb, igazabb életért küzdenek, valami demokrata humanizmus ül a lelkeken. Megint vájkálunk sebeinkben s megint bűnösök a sebek feltárói, mint akkor. Igaz, most mélyebbre vájunk, a sebek is jobban fájnak, nem csoda, hogy hangosabbak is vagyunk. Ami Eötvösnél *malom zúgás*, nálunk gyárkémények kürtölése.

Eötvös árisztokrata s bár minden erővel a népe akar lenni irásban, gyakorlatban egyaránt, mégis hangjának árisztokratikus lehalkultsága eredetére vall és jellemzi őt. Regényeinek hősei sohasem jutnak el a szenvedély ki-robbanásáig, mások baja, szenvedése meghatják, megindítják érzékeny szívét, de nem válnak benne viharra,

Meggondoltad-e, hogy nemcsak szórakoztatója leszel a bárónak, a felesége, testestől-lekestől a tulajdona leszel? Megfeledekezél Balláról, aki olyan hűségesen szeret és olyan becsületesen dolgozik, hogy még jószágigazgató is lesz belőle? Meglásd, ő is magasra viszi. Hiszen te is szeretted Ballát. Ne vétkezz, ne szédülj az örvénybe.

A leány piros, telt ajkai könnyelmű mosolyra nyíltak. Igaz, Balla nagyon szereti, szegény . . . Jó fiú, de az ő oldalán dolgozni is kellene és az uraság szeszélyeit elűrni, mint szegény, jó szülei teszik . . . Eh, talán gazdasszonya lenne az urának, — cseleedsorba álljon, amikor parancsoló úrnővé lehet! . . .

— Összetett kézzel kérlek, Magda, hallgass reám. Nem akarom, hogy boldogtalan legyen egyetlen gyermekem. A gazdagság egymaga nem boldogít.

— Ne gyerekeskedj, anyám. Meglásd, nektek is hasznotokra válik, ha a báró felesége leszek és . . .

— Elhallgass! — fortant fel az asszony. — Bennünket bele ne keverj ebbe a becste.

lenségbe. Mi nem bővelkedünk földi javakban, az igaz, de elégedettek vagyunk és boldogok, mert szeretjük egymást.

— A gazdagság sem tesz boldogtalaná, anyám . . . Szegénynek lenni, . . . ez a legnagyobb szerencsétlenség, én nem bírnám el a szegénységet, ezen még a legodaadóbb szerelem sem segíthetne . . .

— Magda! — az asszony hangja remegett az izgalomtól. — Ismertem egy leányt, aki hűlen lett a vőlegényéhez; pedig szerette, csak azért, hogy gazdag ember felesége lehessen . . . eladta magát . . . és megőrült. Megőrítette az első délutáni vágyódása, a megbánás és az undor . . .

*

A kastély udvarára hintó érkezett és az inas egy öreg urat segített ki a kocsiból, aki lassan ment fel a vastag szőnyeggel letakart márványlépcsőn.

A nagy, gyönyörű faragványos butorokkal díszített teremben, a kandalló mellett, fázósan üldögélt a kastély ura, az öreg báró. Apró, vézna ember, csupa ránc arca olyan, mint egy összeaszalódott alma. Lábát me-

A Dunántul legnagyobb és a legrégebbi cégé! Krausz és Korein nagyáruháza, Pápán.

Legjobb anyagból készült, legújabb faconu női és gyermek felöltőit a közelgő őszi saisonra előnyös áron ajánlja — Választékot szívesen küldünk, felvilágosításokkal készséggel szolgálunk.

— Szigoruan szabott árak! —

menyörgéssé. Ábrándos lelkű, sok ideát teremtő, világjavító, de a próféták elkeseredett lángolása nem az övé.

Lényének ez a szordináltsága európai voltának egyik eleme. Ő az a magyar, akinél ez a vonás nem tanult, nem szerzett, sohasem affektált, hanem lelkétől lelkezett. A magyar élet és irodalom valójában sohasem szakadt el egészen a nyugatitól; a kulturának, sőt az életnek sem lehet sorompókat állítani, bárhogya is szeretnék azt koronként, de legmagasabb lendüléseit akkor éri el a magyar élet, amikor testvéri, nem szolgai kapcsolatot akar a nyugattal. Mikor az emberit fölöttébbvalónak tudja a maga különvalóságánál s különösségében az egyetemesnek csak egyik formáját látja. Mikor az europérság akaratheli és tudatos, ahogy Eötvös bárónál volt, akit tán tulzás nélkül lehet a legeurópaibb magyarnak nevezni.

Ebbe a megállapításba belefér aztán egész jellemzése. Szeretik őt a szív, az eszmék emberének nevezni, pedig mindegyik epiteton csak életformák neve, csak epiteton, amely lehet karakterisztikus, de nem együgyű az a karakterrel.

A szív embere azért, mert magasabbrendű, általános erkölcsi ideák mozgatják, melyek igazsága előtt bukni kell a vármegye, a jobbágyság, az ítélkezés, a nevelés hazugságainak, még annak is, amit nemzeti ideálnak ismernek, de azon az erkölcsi mérlegen hazugságnak találtatott. Az eszmék embere, mint minden világjavító és eszméinek értéke, súlya éppen az, hogy általában is igazak és erkölcsi alapmotívumból nőnek ki.

De ugyananyira a tettek embere is, nem tétlen, világfájdalmas álmodozó, nála a költészetnek is a művészin túlmenő irányja, célja van, olyan akár a cselekedetnek. Tetteinek emléke még a legelevenebb; a felelős magyar kor-

mány, a jobbágyság felszabadítása, a zsidók emancipációja, a népnevelés modern alapokra helyezése jórészt, vagy egészen az ő nevéhez fűződik. A legjobb magyar irányregény szerzője élette meri s tudja váltani eszméinek javát.

Az európai Magyarország megte-remtői közt első helyen áll s csak példája vezetheti azokat, akik ezt az országot Európába még beljebb szeretnék tolni.

Pfeiffer Izsák dr.

Hévíz fürdő 63 évvel ezelőtt és most.

— Mojzer József adatai nyomán. —

1850-ben a fürdő a keleti oldalon, a tó lefolyásán innét volt. Körülbelül 50 lépésnyi hidon jutottak be a tóba, hol egyetlen bódé állott. Ez két részre volt osztva: egyik női, a másik férfi fürdőzők részére. Körülbelül 5-6 személy fért meg egyik-egyikben.

Akik iszaposabb helyen akartak fürdeni, azok számára egy nagy csónak volt kikötve és ezen hajóztak be a tó közepére, hol a csónakot egy erre szolgáló facölöphöz erősítve, kiszálltak és ott találtak legelőbb iszapot.

Egy-egy fürdésért 4 garast fizettek.

Rendszerint vasárnap voltak legelőbb a fürdőzők, kik inkább kirándulók voltak; de bentlakók számára is volt két vendégszoba berendezve az akkori vendéglőben, ahol laktak is állandóan vendégek.

A hidon túl a fundus már a veszprémi püspökség tulajdona volt; ezen nem lehetett építkezni, a Festeich birtokrész pedig csupa ingoványból állott, itt meg azért volt akadályozva az építés. Egyszer egyik püspöki kormányzó, névszerint: Kolosváry Sándor, tett olyan ajánlatot az akkori regále-bérlőnek, hogy építsen vendéglőt és lakószobákat a püspöki funduson azzal a föltétellel, hogy mindezeket 30 évig ingyen bírja, de ez idő letelte után átmennek a püspökség tulajdonába. Úgy látszik, a regále-bérlő nem volt valami vállalkozó szellem, mert nem mert belemenni a dologba.

Az 1855. évi tagosítás alkalmával Pesteich gróf esérére lépett a püspöki urodalommal és a páhoki birtokot megfelelő réttel

együtt odaadta Hévíz nyugati részéért, mely mint fentebb említettük, a püspöki urodalomhoz tartozott.

És akkor a gróf elkezdett építtetni a fürdőtelepen. Úgy, hogy 1858-ban már volt a fürdő közepén nagyvendéglő étteremmel és az étteremtől jobbra-balra két-két szállószobával, amelyek folyosókkal voltak összekötve. Később ezeket a szobákat is hozzávették a mostani étteremhez. 1860-ban Laskai, a grófi urodalom akkori építészé emelte a többi 6 házat, melyet később a mostani 7-es ház, a boltok és a kápolna is követett. A kápolna főoltárának képét Szabó Imre szombathelyi püspök festette.

Szabó Imre állandó vendége volt a fürdőnek.

Kivüle még Ramassetter Vince és neje, Kortsáros nep. János és mások többen a megyei és vidékbeli urak közül. A vendégek mulattatására Árvay Jancsi híres sümegi cigányprimás volt ott bandájával évről-évre.

Vele történt meg egyszer, amikor vacsoránál muzsikált, beleharangozták muzsikájába a nyolc órát. Jancsi csak húzta tovább. Mikor a nótának vége szakadt, a püspök odahívta a primást és azt mondta neki:

— Édes fiam, szépen tudsz muzsikálni, de azt jegyezd meg magadnak, hogy harangozásokor hagyj el a nótát. — Ezzel egy aranyat adott neki.

Ettől kezdve Jahcsi nyomiban letette a hegedűt a nótá derekán is, ha megcsendült a nyolc órai harangszó.

Ramassetter Vince legjobb borait vitette le híres pincéjéből, ami persze szintén emelte a társaság hangulatát.

— Egyszer Szabó Imre püspöknek ellop-ták — amíg fürdött — az arany láncát és keresztjét, amelyet nyakában szokott hordani. Hiába volt minden keresés, nem lett meg soha. A püspök azonban megvizsgáltatta környeztetét.

— Csak talmi volt, — mondta a püspök, az igazit otthon hagytam.

Ezekben az időkben már mindjobban fejlődésnek indult a fürdő. Már akkor az első osztályú női és férfi úgynevezett tükörfürdők is megvoltak.

Eddig szólnak a Pepi bácsi visszaemlékezései.

Most aztán már csinos, szépen berendezett házak, villamos világítás, parkirozott utak, autó közlekedés stb. állnak a vendégek rendelkezésére. Úgy tervezik, hogy az ősszel minden házban vízvezeték is lesz, nagyobb kényelem céljából.

lengette és belebámult a sístergő, lobogó lánggal égő fatuskók tűzébe.

Amikor bejött a vendég, meglepő mozgékonyssággal ugrott fel helyéről. Valósággal kellemetlen és groteszk látvány volt a fiatalos mozgékonyssággal ugrándozó hetven éves aggastyán.

A bárót és vendégét, Mándy egészségügyi tanácsost, gyerekkori intim barátság fűzte egymáshoz. Külsejükben egyenesen ellentétek voltak. Mándy magas, szélesvállú, nyílt arcú és hajlott kora dacára is katonás tartású, egyenes alakú férfi volt. A báró ellenben összeszáradt emberke, betegesen reszkető kezekkel. Valóságos rajongással csüngött öreg barátján. A rajongást csak akkor fenyegette veszély, ha Mándy a halálról beszélt. A báró irtózáttal gondolt a halálra. Élni akart és újra fiatal szeretett volna lenni. Ezen törté folyton vörhenyesen szürkehajú, madárfejű. Egyszer aztán gondolt egy nagyot. Megnősül! Szép, forróvérű, fiatal leányt vesz feleségül, aki csengő kacagással, vig dalolással tölti be a zord kastély szobáit, aki puha karokkal öleli és reá leheli viruló fiatalosság-

nak üdeségét. Ez majd ő belé is önt fiatal-ságot, eltünteti a sötét árnyékokat, melyeket a halál rémesen odafest a nagy, széles falakra.

Nem remélt ő szerelmet. Csak meleget akart, napsugaras meleget és fiatalságot, amely elriassa halálfélelmét . . .

A kandalló mellett egymással szemben ültek a báró és Mándy. A báró elmondotta barátjának házassági tervét, hogy feleségül veszi Magdát, egyik régi gazdatisztjének szépséges leányát.

— Nem szégyenled magad — szólt reá hangosan Mándy — nézz a tükörbe! Egyik lábbal már a sirban vagy és mégis házasságról álmodozol!

— Csakis azért teszem, látod, nem akarok folyton a sirra gondolni, a halálra, inkább Magdában gyönyörködöm, őt bámulom, az ő diadalmasan szép fiatalságát csodálom!

— Ebbe aztán bele is örülsz! Nem szeretném megérni, hogy végül kényszerzubbonyba bujtanak, öreg pajtás. Azt hittem, azért hívtattál, mert beteg vagy, arra nem is számítottam, hogy vénségedre ilyen bolond

gondolatok motoszkálnak a fejedben. Ez nagyon komoly baj, amelyen azonban én nem segíthetek. Sajnálak . . .

— Tálalva van — jelentette egy inas és Mándy fejcsóválva követte a szaporán lépkedő, kis gnom alakú bárót az ebédlő terembe.

A kastély körül őszi szelek zúgtak, kegyetlenül megbíálták a park fáit és nagy hullámokban korbácsolták a tó békés vizét. Az égen sötét gomolygó felhők kergetőztek és nagy, nehéz cseppekben megeredt az eső. A jeles zápor zuhogva csapkodta a park szélén álló kis pavilon könnyű tetejét és lármája elnyelte a kert házból felhangzó női hang kétségbeesett zokogását.

— Nem bírom tovább . . . nem bírom tovább . . .

A bejáratnál halálsápadt arccal állt Balla Péter, a fiatal jószágigazgató.

— Nem bírom tovább . . . ne hagyj el — zokogta az asszony.

A férfi magas alakja kiegyenesedik.

— Elmegyek, Magda. El kell mennem.

Reggelizek, előtt félpohár
SCHMIDTHAUER-főle

Használata valódi áldás gyomorba-josok-
nak, székszorulásban szenvedőknek.

Igmándi keserűvíz

Az elrontott gyomrot 2-3 óra
alatt teljesen rendbe hozza.

Kis üveg 40 fillér.

Nagy üveg 60 fillér.

Kapható helyben és a környéken minden gyógyszerertárban és jobb fűszerüzletben.

A költészetben terjedni, nyárban vendég kőről is. Többen jöttek Schulhof zeltségű mervé igminél n Hévíz sz. S bár kívánnivaló így fejlődés szép jövőtív, de ha

Hossz

ben, 284 mives könemcsak színvonal peresztég

Tény l

A zalai harmincezer áldozat e manapság lődés.

Ma mé községek vasúttól vasút a rülje. Ho szegült a segítette, jó péld nak is a vecseri v megnek. Devecser

Csabre 50 ezer tésre mé

Agyon kolerahír. egészség rokat, a folyik a jelentés e

A süm lyel folyi

Nem ak gyetlenül, ban, forró nek halni telen legy

— Ne nélkülöd nyörülj ra Vérhull hangja re szonyra :

— Ne pedig a s is azt ig Ki kénys kényszerít és halálra röpítheiné szenvedés szenedek tem öngy

Az ass felszáradt — Péte rok büns ségemre, kérlek !

— Mit

— Vig testvérhez házasságo dába von

A külföldön, különösen pedig Németországban is kezd eme csudás víznek híre elterjedni, amit bizonyít az is, hogy ebben a nyárban már egész sereg porosz és német vendég kereste fel Hévizet. Volt Németalföldről is. És előreláthatólag a jövőben még többen jönnek majd. Nagy része van ebben Schulhof drnak is, a fürdő jeles és nagyképzetségű orvosának, aki fáradságot nem ismerve igyekszik könyvek és előadások révén minél nagyobb teret hódítani a külföldön Héviz számára.

S bár még a komfort hágy egy és más kívánnivalót maga után, mindazonáltal ha így fejlődik tovább is a fürdő, úgy nagyon szép jövőnek néz elébe az egykor oly primitív, de hatásában mindig csudás kénés víz.

N. B.

Forgács.

Hosszúpereszteg, falú Vas vármegyében, 284 házzal, 1952 lakossal. Tiszta földmives község. Úgy hallom: jómódú. De nemcsak jómódú, hanem okos, a mai kor színvonalán álló emberek is azok a hosszúperesztegi gardák.

Tény beszél erről!

A zalabér-köszegi vasútra 30 ezer, azaz harmincezer koronát szavaztak meg. Nagy áldozat ekkora községtől. De hát belátták: manapság vasút nélkül nincs élet, nincs fejlődés.

Ma még se szeri, se száma azoknak a községeknek, amelyek szinte rettegnek a vasúttól és mindent elkövetnek, hogy a vasút a falu határát pár kilométerre elkerülje. Hosszúpereszteg nemcsak ellene nem szegült a vasútnak, hanem nagy áldozattal segítette, hogy minél előbb megépítsék.

Jó példa ez a többi községeknek is. Azoknak is a többek között, akik a sümeg-devecseri vasút érdekösségébe esnek: Sümegnek, Káptalanfának, Nemeshanyak, Devecsernek.

Csabrendeket nem írjuk bele. Ez a maga 50 ezer koronás jegyzésével szintén követsre méltó példa.

*

Agyon ne verjenek, de szinte jó egy kis kolerahír. Egy kettőre talpra állanak a közegészségügy emberei, járják a falukat, a városokat, a középületeket és magánházakat, folyik a vizsgálat, garmadára történik a bejelentés és számszámra a büntetés.

A sümegi járásban ugyancsak nagy erélyvel folyik a vizsgálat. Hozzá hasonló még

Nem akarok gazember lenni. Eldobtam, kegyetlenül, ok nélkül, — mégis szeretlek, jobban, forróbban, mint valaha... Meg tudnék halni éretted, de ne kívánd, hogy becsületlen legyek...

— Ne hagyj el, Péter, nem tudok élni nélküled — könyörgött az asszony — könyörülj rajtam... ne menj el!

Vérhullám szállt a férfi arcába és a hangja rekedt volt, amikor rákiáltott az asszonyra:

— Ne kinozz!... Hűtlenül elhagytál, pedig a szemed pillantása, a kezed szorítása is azt ígerte folyton, hogy engem szeretsz. Ki kényszerített, hogy eladd magad? Ki kényszerített, hogy megrontsd az életemet és halálra gázold a boldogságomat? Golyót röpíthetnek a szívembe, ez vége! vetne kinszenvedéseimnek, de nem teszem! Inkább szenvedek, szegyenleném, hogy miattad lettem öngyilkos!

Az asszony sápadt, fehér arcán hirtelenül felszáradtak a könnyek nyomai.

— Péter, hallgass meg, én vezekelni akarok bűnös könnyelműségemért! Légy segítségemre, Péter! Utolsó szívesség, amire kérek!

— Mit kívánsz még tőlem?

— Vigyél át csónakon a zárdába. Mária testvérhez megyek. Apáca akarok lenni. A házasságomat nem bonthatom fel, de zárdába vonulok... mert tovább nem bírom

alig esett. Nyomában egyre másra épülnek az arnyékszékek, rendeződnek a trágyahalmok, tisztulnak az udvarok, rendbehozódik a kutak környéke.

Mert a magyar ember ma még a közegészségügyi intézkedések célszerűségét el nem ismeri, legfőleg szekatúrának tartja, de a büntetéstől fél és cselekszik.

Érdeme ez a járás főszolgabírójának és a hatósági orvosoknak, de szegylene a népnek.

Dicsérettel emelték ki azonban *Sümeg-csehi* községét, főként érdemes biráját, *Farkas Gézát*.

Farkas a fiatalabb generációból való, igen értelmes, okos falusi gazda, nagy tapasztalattal a jó bánásmóddal beletermett a birói székbe, bizony megjárna nagyközségben is.

Velem együtt mindenki nagyabecsuili az efajta értelmes, okos magyar kisgazdát, aki áldása falujának.

A kolerának különben a híre is sok, magától mentsen meg az Isten.

Bárd.

H I R E K .

Községi gyűlés.

Sümeg képviselőtestülete augusztus 31-én Kiss Antal biró elnökletével rendkívüli közgyűlést tartott. A napirendre elsöben 12 illetőségű ügy került. Bricht Viktor közs. pénztáros előadása alapján Sipos Ferenc, Sallay Mihály és Anna leánya, Marhoffer Károly, Sabján József és neje, Hegedüs Ferenc és Gyula nevű fia, Bálint Erzsébet, Somogyi Lajos és Béla nevű fia, Petrány Imre, Gál Jenő, Németh Mária és Mózner Mária illetőségét elutasította, Buch Fülöpöt a közigazgatási bizottság sümegi illetőségének mondotta ki, de a község megföllebbezi.

A méz- és téglagyárral kötött köfejtői szerződést a belügyminiszter másodsor utasította el. A gyűlés az elöljáróság és a pénzügyi bizottság javaslatára a szerződésbe még beleveszi, hogy az ellenörzést a község elöljárósága a könyvek megtekintésével is gyakorolja s a szerződést újra fölterjesztik.

A kereskedelmi miniszter a városi helypénzek fölemelését, amelyek egyes cikkeken igen magasok, nem hagyta jóvá. Utasították az elöljáróságot, hogy a miniszter leirata értelmében újra állapítsa meg s terjessze a legközelebbi közgyűlés elé.

Hasonló módra járják el a husvizsgálati szabályrendelettel.

már, Péter... megörjít a vágy... és megöl az undor.

— A zárdai élet nem neked való, Magda! Te a pompát, a fényt, a gazdagságot szeretted... mit csinálnál te a zárdában?

— Vigyél át, Péter, könyörögve kérek...

— Ilyen rossz időben... zuhogó esőben... még megfázol — mondta a férfi, de végül mégis engedett az asszony rimázkodásának.

*

Fekete felhők nyargaltak az égen és vad, tomboló vihar zúgott a tó fölött... Könnyű csónak himbálódzott a mérges hullámokon és a sápadt férfi hiába pazarolta rá egész erejét, hogy megküzdhesen a felbőszült elemekkel... a csónakos már félig megtöltötte a botoduló viz... lassan elmerült... Balla Péter gyermekkorra óta nem sirt... de most — az elmúlt órák kínzó keserve heves zokogásban tört ki szeles melléből. Vad szenvedéllyel ölelte magához a térdeplő asszony remegő testét...

— Enyém lettél mégis... az Isten irgalmas...

A felkavart vizek zúgása elnyelte az utolsó szavakat és a hullámok eltemették a szorosan egymáshoz simuló fiatal emberpárt... Egy felborult csónak táncolt a jeltelen sír fölött...

Dóra.

A vízvezeték számára szükséges próbakutak furására Lapp Henrik ajánlatot nyújtott be. A gyűlés megbizta az elöljáróságot, hogy Tapolcán tájékozódják a költségekről, egyúttal írjon föl a belügyminiszterhez s a kért szakembert sürgesse meg.

Az 1914-re megállapított közmunkatervezet Kiss Antal városbiró terjesztette elő. Előirányoztak 225 két és 7 egyfogalú ígás és 1867 kézi napszámot. Ebből a nyírádi és a sümegprágai útra 20-20 kétfogalú és 50-50 kézi, a bellerületre 185 két, 7 egyfogalú és 1767 kézi napszámot irányoztak elő. A megváltás bére marad a régi.

Burghard Keresztélynének, aki 36 éven át volt iskolaszolga, évi 100 K kegydíjat szavazott meg a gyűlés.

A Ferenczy-féle birtokvásárlásra nézve a hatóság utasította a várost, hogy a kész szerződést mutassa be. A szerződés kiállítására az elöljáróságot utasították. 30 nap mulva tartandó gyűlésen tárgyalják. Ennek kapcsán a városbiró jelentette, hogy a Dunántúli méz- és téglagyarak részvénytársasága hajlandó az uccanyításra szükséges területet átengedni. Tudomásul vették s az elöljáróságot megbizták, hogy árára nézve tárgyalást indítson.

A hordójelző tárgyában érdemleges álláspontot most sem foglalt el a gyűlés, de utasította az elöljáróságot, hogy a helybeli érdekeltiségtől is hozzájárulást kérjen. Csabrendek évi 100, Óhid évi 20 K hozzájárulást megajánlott. Több kisebb jelentőségű ügy után tudomásul vették a városbiró jelentését, hogy 16 közkutak közös vederrel és sodronykötéllal látott el.

— **Kinevezés.** A megyés püspök, Hornig Károly báró biboros az idősebb Schadt József elhalálozásával megüresedett kislódi intézői állást Világhy András veszprémi intézővel töltötte be; Világhy helyére Stierand Kálmán sümegi ellenőrt, ennek helyébe pedig Schadt Béla segédísztet nevezte ki.

— **Eljegyzés.** Pék Sándor helybeli iparos augusztus hó 30-án tartotta meg eljegyzését Omischl Bözsikével Nyirlakról.

— **Új napi lap megyénkben.** Ma Zalai Hirtap címen Nagykanizsán új napi lap indult meg. Ez a második napi lap megyénkben.

— **Köszönet.** Mindazok, kik felejtethetetlen jó feleségem temetésén megjelenni, öt utolsó útjára elkísérni szívesek voltak s ezzel fájdalommat enyhíteni iparkodtak, fogadják ez uton hálás köszönetem nyilvánítását.

Dehény József.

— **Vasuti hozzájárulás.** A sümeg-devecseri vasútra Gyepükaján község képviselőtestülete egyhangú határozattal 8000 K hozzájárulást és ugyancsak Káptalanfa község képviselőtestülete szintén egyhangú határozattal 10.000 korona hozzájárulást szavazott meg.

AZ ÚJ

Berson

minden sarkot út

BERSONMŰVEK BUDAPEST VII

— **Belratás Sümegen.** Lapunk zártáig a sümegi állami reáliskola I. osztályába 42, a II-ikba 27, a III-ikba 20, a IV-ikbe 19 tanuló iratkozott be. Összesen 108. A tavali számmal szemben a szaporodás 3 tanuló. A polgári leányiskola I. osztályába 23, a II-ikba 22, a III-ikba 20, a IV-be 16 tanuló irattak be. Összesen 81. Az állami elemi iskolába 394 tanuló irattak be. A tanulók fele még kint van.

— **Internátus.** Szeptember 1-jével megnyitott a sümegi államilag segített polg. leányiskola internátusa 9 tanulóval. Az internátus tágas, egészséges nappali és háló teremmel rendelkezik.

— **Előmunkálati engedély.** A kereskedelmi miniszter Rechnitz Béla pápai lakosnak az államvasutak Pápa állomásától a Dunántuli h. é. vasutak Ukk állomásáig, valamint Csabrendek községtől Sümegig s innen folytatólag Zalaszentgrótiig vezetendő gőzüzemű helyi érdekű vasútvonalra kiadott előmunkálati engedély érvényét egy évre meghosszabbította.

— **Népesedés.** Sümegen ez év első 8 hónapjában született 128, meghalt 86 egyén, a szaporodás 42. Házasságot kötött 24 pár.

— **A vízvezetékért.** A vízvezeték bizottsága szeptember 5-én délután Szűcs Zsigmond alelnök vezetésével gyűlést tartott. Ezen a bizottság elhatározta, hogy a belügyminiszterrel a próbakutak furására lehetőleg gyorsan szakember kiküldését, a szükséges műszereket és a költségeknek 6000 koronán felüli megtérülését kéri. Amennyiben a belügyminiszter az ügy elintézésével késlekednék, a Lapp Henrik részvénytársasághoz a bizottság fordul. Szó volt a villamos világításról, kapcsolatban Tapolca világításával, de érdemleges határozat nem történt.

— **A legkritikusabb időpont** a csecsemő életében az elválasztás. Ha az anya ez időpontban nem ismeri ki magát, a gyermek egész életén át megszenvedi azt. Vesse ezért mindenki emlékeztetőbe, hogy gyermekét az elválasztás pillanatától kezdve csakis a világhírű Phosphatine Falières-el szabad táplálni, mert ettől a gyermek erőssé és egészségessé fejlődik és a fogzáson is könnyedén esik túl.

— **Tanítók és tanítónők figyelmébe.** Azok a tanítók és tanítónők, akik a vármegye területén lévő állami elemi iskolákban huzamosabb ideig tartó helyettesítésre vállalkoznak, e szándékukat oklevelük eredeti vagy közjegyzőileg hitelesített másolatának beküldése mellett sürgősen jelentsék be írásban Zalavármegye kir. tanfelügyelőjének. Egyúttal közöljék lakóhelyüket és annak időközben történto megváltozását.

— **Nyárutó.** A balatonvidéki fürdők, mint a Balatonvidéki Hermondo jelenti, — szomorúan fognak visszaemlékezni az 1913-ik évi fürdőévadra. A mostoha gazdasági viszonyok különben sem kedveztek semmiféle vállalatnak és a pénzügyi visszatartotta a nagyközönséget a fürdők látogatásától is. Ehhez járult még a rossz időjárás, amely a nyárhoz fűzött reményeket teljesen rommá tette. A Balaton melletti fürdők rossz nyarának leghibeibb tükröképét a statisztikai adatokban találjuk meg. A beállott szép idő az utószezon javulását eredményezheti, ami azonban semmiesetre sem pótolhatja az ezidei nyár nagy veszteségeit.

— **Véres dráma Csáfordon.** Lehet, igazra volt annak, aki kitalálta, hogy öreg ember nem vén ember, — de az meg bizonyos, hogy késői szerelemből rendszerint tragédia támad. Ime a legújabb eset. Az öreg Ágoston János, kinek csinos vagyona és nagy családja van Csáfordon, 60 esztendőskorára kezdett új szerelmi viszonyt a 37 éves kisszentgróti özvegyvel, Mihályi Józsefnével, aki maga is hét gyereknek anyja. A viszony már évek óta tartott. Természetes, hogy az Ágoston familia ennek az áldatlan viszonynak igen szomorú hatásait érezte. Kezdték észrevenni, hogy az öreg gazda, aki éjszakai időt kedvesével a csáfordi hegyi szállóbeli hajlékban, — pénzt hordogat el a

háztól, gyümölcs és egyéb javak vándoroltak az özvegy asszonyhoz és honnan honnan nem, kezdett kísértetni az a rém, hogy vagyunkaját is átírta az öreg az özvegyre, aki agg napjait kegyeivel megaranyozta.

A magyar paraszt pedig mindennél jobban kapaszkodik a röghöz. Ez-e, vagy pedig a napról-napra jobban korbácsolt erkölcsi érzés felháborodása növekedése nagyra az Ágoston család felháborodását, — ki tudná azt megállapítani? A valóság az, hogy a szerencsétlen amúliában az esztendőket óta tartó felgyülemelés megérlette a szándékot, hogy akár bűn útján is szabaduljanak a szegénytelen és vesztető állapotól. A legkisebb fiú, a 22 éves Aurél vállalta magára a szándék végrehajtását. Még a tavasszal revorvert vásárolt és várt az alkalmas pillanatra, mely az elmúlt szerdán érkezett meg. A szerelmi találkozó hegyén, a szállóbeli hajlékban élte át utolsó éjszakáját a szerencsétlen özvegy. Szerdán este az öreg Ágoston a rendesnél korábban küldte haza a szállóból a gyermekeit, amiből Aurél kitalálta, hogy ismét légyott van készülöben. Lesbe állott tehát és csakugyan látta lámpavilágnál az asszonyt jönni és az öreg Ágostonnal a hajlékba menni. Várta az asszony távozását a pajtába rejtőzve. Álmátlanul virradt meg a pajtában, mikor hajnali három óra után az asszony távozott. Az öreg Ágoston egy darabig kísérte. A legény távolról követte őket, majd mikor apja visszatért a hajlékba, utána sietett az asszonynak és rászólt: — Hol járt? — Mi közöd hozzá? kiáltotta vissza az asszony. Erre a legény előrántotta a revolvert és közvetlen közelből négy sz. r. rálőtt az asszonyra. Ez hanyat vágódott és szörnyet halt. A legény kebléből nehéz sóhajlás fakadt fel. »Hála Istennek« mondotta és ott hagyva a hullát, haza indult. A revolvert a Zalába dobta. Az nap délután szállott ki a helyszínére az egerszegi ügyészség és a sümegi járásbíró. A boncolásnál megtalálták a hullában a gyilkos golyót, mely a szerencsétlen asszony arcán keresztül fejének főerét furta keresztül. A boldogtalan legényt letartóztatták és most az egerszegi törvényszék fogházában várja, mi módon bírálja el eselekedetét az esküdszék verdiktjében megnyilatkozó közlekedésmeret.

— **Elkészül az új vasút.** A zalabér — sárvár — kőszegi vasút közeledik építésének befejezéséhez. A pályatest készen áll már, a sínek lerakva, csupán a sürgöny oszlopok felállítása, a szemaforok felszerelése van hátra. Az új vasutat előreláthatólag október közepén adják át a forgalomnak.

— **Veszélyes életkor** a gyermek fejlődésében az első életév, amikor a gyenge szervezet erősítésének okszerű támogatására egy megfelelő tápszer szükséges és ebben a válságos időben minden anya Nestlé-féle gyermeklisztet használja, mert jóízű, igen tápláló és könnyen emészthető. Próbadozokat teljesen díjtalanul küld a Henri Nestlé cég, Wien, I., Biberstrasse 164.

— **Tűzkár.** Megyénkben április — július időszakában előfordult tüzesetek száma 68. Az elhamvasztott tárgyak 308,571 K 60 f értékkel képviselnek, amelyből biztosítással 238,595 K térült meg. Így a szenvedett kár 69,976 K 60 fillérre rug. A tüzet, a megjelent vizsgálatok adatai szerint, 12 esetben gyermekek játéka, 1 esetben kéménytüz, 4 esetben villámcsapás, 11 esetben gyújtogatás, 12 esetben gondatlanság okozta. A tűz keletkezésének oka 28 esetben nem volt kideríthető.

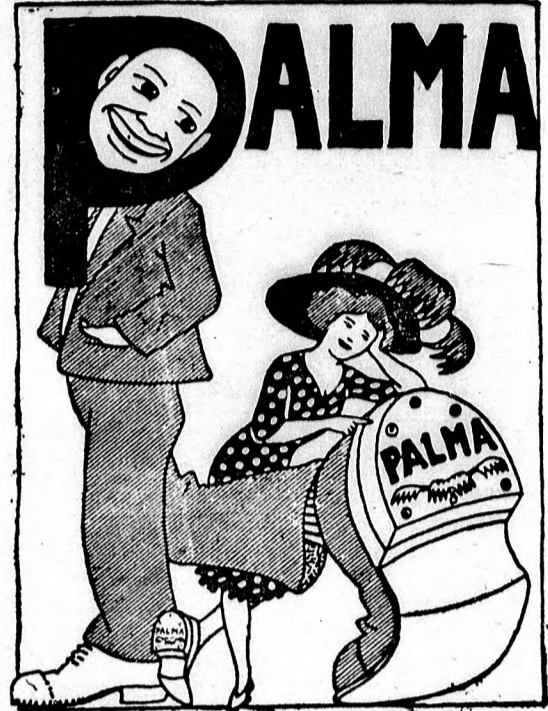
— **Fürdők látogatottsága.** A Magyar Tenger utolsó jelentése szerint Balatonfüredet 1033, Hévizet 4090 fürdővendég látogatta.

— **A cséplőgép.** Folyó hó 1-én Söjtöri János csabrendeki gazdánál cséplték a gabonát. A gépen ott dolgozott Földi Rozsi is, aki az etetőnek adogatta a gabonát. Munka közben a leány hogyan, hogyanem a gép dobájába esett. A munkások rögtön megállították a gépet s kihúzták belőle a leányt. Szörnyű sérülést szenvedett a szerencsétlen, a gép bal lábát térdben leszelte. A vizsgálat

folyamatban van, hogy kinyomozza: terhel-e valakit mulasztás a leány szörnyű balesetért.

— **Kiadó butorozott szoba.** Október elsejére egy butorozott uccai szoba kiadó. Cím a kiadóhivatalban.

Felelős szerkesztő: Éles Károly.
Szerkesztőtárs: Gellért Samu dr.
Laptulajdonos és kiadó: Horvát Gábor.



Mielőtt bármelyik új épületet betetőznék vagy használnak pótlásába belekapna, kérjen a lakóházak, istállók, kamara, pajta, ólak és egyéb épületek befödésére szolgáló kátrányos és meszelnivaló aszfalt bitumen köfedélemezéből mintát, mely még a legolcsóbb zsuppnál is olcsóbb, de amellett emberéletet nem eltar. Hogy biztos és célszerű, kitűnik abból, hogy tűzbiztosítása a cserépnél is olcsóbb, sőt mert könnyű tető készül belőle, vékonyabb fal és könnyebb gerendázat szükséges, tehát ez is nagy megtakarítás. Bárkinek szívesen nyújt felvilágosítást s ingyen ad mintát

Würzburger Jakob nagykereskedése
S Ü M E G E N.

Szükségletünket a következő kereskedőknél és iparosoknál szerezzük be:

ADORJÁN FERENC fényképészeti műterme. Rákóczi-ucca 418.

BÖHM PÁL kézmű-, divatrukereskedés- és vászon gyári raktára. Kossuth Lajos-u.

BERETZKY GYULA fűszer-, liszt- és üvegáru-kereskedése.

FISCHER MÓR ecetszesz-, konyak- és likörgyáros, pálinkagykereskedő. Városház-u.
GÖNYE NÖVÉREK, fehérnemű varrónők. Rákóczi-ucca.

HALASZ KÁLMÁN, kávéháza. Kossuth-u.

HERCZIG BÁLINT asztalos m. mindenemű halott és tem. cikkek, sarkosorok, érc- és ércutánz. fakoporsók raktára, tem. vállalkozó. Árpád-ucca 485.

- HALBLANDER JÓZSEF kovács üzlete
Árpád-ucca.
- HORVÁTH LAJOS borbély és fodrász.
Kossuth-Lajos-ucca.
- JAKAB IMRE, beszálló vendéglője. Árpád-u.
- JOÓS ANTAL borbély és fodrász. Kossuth
Lajos-ucca, Epstein-ház.
- KESZLER PÁL kocsigyártó, kárpitos és
szobafestő. Mihályfai-ucca.
- KELL JENŐ bérkocsitulajdonos és vendég-
lős. Mihályfai-ucca 82. sz.
- KORBÉLY FERENC sütő üzlete. Árpád-
ucca 287. sz.
- KOVÁCS VILMOS vegyeskereskedő és
korcsmáros. Mihályfai-ucca.
- KLAFFL LAJOS épület- és butorasztalos
Temetkezési vállalkozó. Nagy koporsó-rakt
Kész butorraktár.
- LUKÁCS GÁBOR férfi szabó, Árpád-ucca
- LÁNG SÁNDOR, épületfa és deszka ke-
reskedése, Hamuház-u.
- MÁRKUS SALAMON FIA UTÓDAI
áruháza.
- MAUTHNER SAMU vegyeskereskedő.
Keszthelyi-ucca.
- NAGY ISTVÁN kalaposmester, Flórián- és
Sapkaeladás. Kalapok átalakítása, füstése és
javítása.
- MESTERHÁZY SÁNDOR vendéglős, a
Kisfaludy-szálló tulajdonosa.
- NÉMETH LAJOS uri és női szabó. Kos-
suth Lajos ucca (Márkus-féle ház).
- PAULINYI JÓZSEF NE UTÓDA KÖVESDI
VILMOS lisztkereskedése, gabona-csere.
Flórián-tér és Árpád-ucca sarkán.
- PENTZ MIHÁLY kőfaragómester, nagy
sirkőraktár. Árpád-ucca.
- ROTHSCHILD SÁNDOR épületfa- és
deszka-kereskedő. Rendeki-ucca.
- ROSENBERG LAJOS szállító vállalata és
lisztlerakata. Árpád-u.
- SCHNITZLER SAROLTA kézimunka üz-
lete és harisnyakötődője. Kossuth-ucca.
- SZIJARTÓ GYÖRGY templom-, szoba- és
címfestő. Divatárúüzlet, gyógyszerár mellett.
- SCHRÖDER JÓZSEF vasúti vendéglős.
- TÓTH GYULA férfi- és gyermekruha
raktára, Flórián-tér.
- Ifj. TÓTH JÓZSEF óras és ékszerész, a
Kisfaludy-szálló mellett
- WÜRZBURGER JAKAB vegyes, porcellán
és üvegáru nagykereskedése.

Sörraktáramban

kőbányai, keszthelyi, liesingi
palack és hordó sörök

mindenkor friss minőségben kap-
hatók. Árajánlattal készséggel szol-
gálok.

Tisztelettel

Fischer Mór.

2925. 1913. tk. sz.

Arverési hirdetmény kivonat.

A sümei kir. járásbíró, mint te-
lekkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy
Leitersdorf és társai bpesti cégnek Tol-
lár Mátyás elleni 1086 K 24 f, tőke
és jár. iránti végrehajtási ügyében a sü-
mei kir. járásbíró területén levő: 1)
a csáfordi 517. sz. tjkvben + 1745.
hrsz. a. Tollár Mátyás nevében álló (szőlő,
pince a vergyalom oldalon) 3300 kor.,
2) a csáfordi 1408. sz. tjkvben + 1601
hrsz. a. ugyanannak nevében írt (csepőte
az alsó hegyen) ingatlanra 22 korona. 3)
ugyanazon tjkvben + 1602. hrsz. ugyan-
annak nevében álló (csepőte az alsó he-
gyen) ingatlanra 16 K 50 f-ben megál-
lapított kikiáltási árban a végrehajtási
árverést elrendelte és hogy a fentebb
megjelölt ingatlanok az **1913. évi szeptem-
ber hó 23-ik napján** délelőtt 10 óra-
kor Csáford község házában megtartandó
nyilvános árverésen a megállapított ki-
kiáltási ár kétharmadán alól eladatni
nem fog.

Arverezni szándékozók tartoznak az
ingatlanok becsárának 10%-át készpénz-
ben vagy óvadékképes értékpapirokban
a kiküldött kezéhez letenni, avagy a bi-
rósnál történt előleges elhelyezéséről
kiállított elismervényt átszolgáltatni.

Sümege, 1913. augusztus hó 10-én.

Süvegh s. k. kir. jbiró.

Kiadmány hitelül: Szenté tkvvezető.

2689. 1913. tkv. sz.

Arverési hirdetmény kivonat.

A sümei kir. járásbíró, mint te-
lekkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy
özv. Paulinyi Józsefnének Kelemen An-
tálné elleni 78 K 94 fill. tőke és jár.
iránti végrehajtási ügyében a sümei
kir. járásbíró területén levő: 1) a
sümei 334. sz. tjkvben + 2. sor, 1702.
hrsz. (szántó a hamuházi káposztások
dülöben) ingatlanból özv. Kelemen An-
tálné Szárföldi Anna nevében írt fél
részre 15 korona. 2) u. a. tjkvben + 3.
sor, 2653. hrsz. (szőlő és rét az öreg-
baglyas hegyen) ingatlanból ugyanennek
nevében írt fél részre 298 K. 3) u. a.
tjkvben + 4. sor, 2655. hrsz. (szőlő,
pince és szántó ugyanott) ingatlanból
ugyanennek nevében írt fél részre 56 K.
4) u. a. tjkvben + 5. sor, 2654. hrsz.
(szőlő és pince ugyanott) ingatlanból
ugyanennek nevében írt fél részre 2 K.,
5) u. a. tjkvben + 7. sor, 1015. hrsz.
(szántó a kopaszhegy alján) ingatlanból
ugyanennek nevében írt fél részre 204 K.
6) u. a. tjkvben + 2. sor, 2594/24. hrsz.
(legelő a kétszőlőhegy közti dülöben) in-
gatlantól u. e. nevében írt fél részre 179 K.
7) az 1413. sz. tjkvben + 1. sor, 1016/a.
hrsz ingatlanból (szántó a kopaszhegyi
dülöben) u. e. nevében írt fél részre 204
koronában megállapított kikiáltási árban
a végrehajtási árverést elrendelte és
hogy a fentebb megjelölt ingatlanok az
1913. évi október hó 25-ik napján
d. e. 10 órakor Sümege, a telekkönyvi
hatóságnál megtartandó nyilvános árve-
résen a megállapított kikiáltási ár 2/3-án
alól eladatni nem fognak.

Arverezni szándékozók tartoznak az
ingatlanok becsárának 10% százalékát
készpénzben vagy óvadékképes értékpá-
pírbán a kiküldött kezéhez letenni,
avagy a bánatpénznek a bíróságnál elő-
leges elhelyezéséről kiállított elismer-
vényt átszolgáltatni.

Sümege, 1913. július 15-én.

Csonka s. k. kir. jbiró.

A kiadmány hitelül: Havasi irodatiszt.

Arverési hirdetmény.

A Szombathelyen székelő Mezőgazdasági Takarékszövetkezet és Hitelbank
megkeresésére közhírré teszem, hogy:

1913 szept. 15-én d. u. 4 órakor Szombathe-
lyen Belsikátor I. sz. a. hivatalos helyiségben

a megkeresőnél kézi zálogként letett 106 (egyszázhat) darab, egyen-
ként 750 K névértékről szóló „SÜMEGI TAKARÉKPÉNZTÁR RÉSZVÉNY-
TÁRSASÁG” részvényét nyilvános árverésen a legtöbbet ígérőnek
készpénz és illeték fizetés kötelezettsége mellett eladni fogom.

Kelt Szombathelyen, 1913 augusztus hó 30-án.

(P. H.)

Dr. Bárdi Ferenc

kir. közjegyző.

Pacolin

Pacocroolin-PEARSON.

Egy erős hatású fertőtlenítőszer, különleges angol
anyagból előállítva, nélkülözhetetlen minden ház-
ban és istállóban.

Allandó használata által megóvjuk
magunkat fertőző betegségektől.

Kérjük az állatorvos véleményét az istálló rennde-
res fertőtlenítésének értéke felől!

Mindenütt kapható!
Óvakodjunk értéktelen utáztatoktól és kérjük
határozottan

**PACOLIN-
PEARSON-t**



csakis ilyen ol-
mozott dobozokban.

Legelőcsőbb fertőtlenítés!

Csak Pearson-féle készítményt használjunk.

PACOLIN MEDOL CREOLIN
1 kg K 150 (rüh elleni szer) 100 gr 80 f, 1 kg K 240

Mindenütt kiténtve!

Utóbbi kiténtések: Arany érem és tiszteletdíj Turin-
ban, Drezdában, Brüsszel, Rio de Janeiroban.

Használati utasítás és vélemények sok évi haszná-
lat eredményeiről a lerakathal kaphatók.

Raktár: Csizmazla István vegyeske-
reskedésében, Sümege.

Hirdetéseket

jutányos áron elfogad
a kiadóhivatal.

3144. 1913. tk. sz.

Árverési hirdetmény kivonat.

A sümegi kir. járásbíró, mint telekkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy a sümegi takarékpénztárnak Horvát József és neje elleni 888 K tőke és jár. iránti végrehajtási ügyében a sümegi kir. járásbíró területén levő: 1) a csáfordi 395. sz. tjkvben + 1296 hrsz. a. Horvát József és neje Német Erzsébet nevében álló pince, szőlő és szántóra az alsó hegyen 929 kor. 2) a csáfordi 1512. sz. tjkvben + 1297a. hrsz. a. ugyanazok nevében álló szőlő és szántóra az alsóhegyen 231 koronában megállapított kikiáltási árban a végrehajtási árverést elrendelte és hogy a fentebb megjelölt ingatlanok az 1913. évi október hó 15-ik napján délelőtt 10 órakor Csáford község házában megtartandó nyilvános árverésen a megállapított kikiáltási ár kétharmadán alól eladatni nem fog.

Árverezni szándékozik tartoznak az ingatlanok becsárának 10%-át készpénzben vagy óvadékképes értékpapirokban a kiküldött kezéhez letenni, avagy a bíróságnál történt előleges elhelyezéséről kiállított elismervényt átszolgáltatni.

Sümege, 1913. augusztus hó 28-án.

dr. Berczely s. k. kir. jbiró.

Kiadmány hitelül: Sente tkvvezető.

2516. 1913. tkv. sz.

Árverési hirdetmény kivonat.

A sümegi kir. járásbíró, mint telekkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy Pollák József és Fuchs cégnek Simon Lajos elleni 633 K 12 fill. tőke és jár. iránti végrehajtási ügyében a sümegi kir. járásbíró területén levő: 1) a sümegi 898. sz. tjkvben + 231. hrsz. a. Simon Lajos nevében álló (ház 142b. sz. a. a közutcabeli beltelekben) ingatlan 1/2 részére 2567 kor., 2) a sümegi 2584. sz. tjkvben + 896c. hrsz. a. Simon Lajos nevében álló (szőlő és rét a paphegy dűlőben) egész ingatlanra 1280 koronában megállapított kikiáltási árban a végrehajtási árverést elrendelte és hogy a fentebb megjelölt ingatlan az 1913. évi október hó 10-ik napján d. e. 10 órakor Sümege a telekkönyvi bíróságnál megtartandó nyilvános árverésen a megállapított kikiáltási ár 2/3-án, illetve 1/2-én alól eladatni nem fog.

Árverezni szándékozik tartoznak az ingatlanok becsárának 10 százalékát készpénzben vagy óvadékképes értékpapirban a kiküldött kezéhez letenni, avagy a bánatpénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított elismervényt átszolgáltatni.

Sümege, 1913. június 28-án.

dr. Berczely s. k. kir. jbiró.

A kiadmány hitelül: Havasi irodatiszt.

Szent-Margitszigeti üdítővíz

A legkiválóbb szénsavval telített ásványvíz.

Mint asztali víz nagyon kellemes, jó hatású, egészségápoló ital.

Fólerakat:

Beretzky Gyula kereskedésében, Sümege.

Telefon 24.

Telefon 24.

THIERRY A. gyógyszerész BALZSAMA.



Utolérhetetlen gyógyhatású: tüdő- és mellbetegségeknél, enyhíti a katarust, megszünteti a fájdalmat okozó köhögést. Torokgyulladást, rekedtséget és gégehajókat megszüntet, valamint lázt, különösen jó hatású gyomorgörög és kolika ellen. Gyógyhatású aranyér és altesti hántalmaknál, tisztítja a veséket, étvágygerjesztő, elősegíti az emésztést. Kitűnően bevált fogfájásnál, odvas fogak, szájhártyánál, valamint az összes száj és fogbetegségek, bőrfőgés ellen, megszünteti a száj vagy gyomortól eredő bűzt. Jó hatású pútlíkgiliszta, Meggyógyít minden sebet sebhelyet, orbáncot, láztól eredő hólyagot, kellést, szemölcsöt, égési sebeket, fagyott testrészeket, vart és kiütést. Fülhántalmak ellen kitűnő hatású. Minden háznál különösen influenza, kolera vagy más járványoknál kéznél legyen.

Írjunk: Thierry A. Órangyal gyógyszerészterának Pregrada, Rohitsch-mellett.

12 kis vagy 6 dupla vagy 1 nagy specialüveg 5.60 korona.
Nagyobb rendeléseknél jelentékeny árengedmény!

Thierry A. gyógyszerész egyedül valódi Centifolia-kenőcse.

Megakadályoz és megszüntet vérmérgezést, fájdalmas operációkat leggyakrabban feleslegessé tesz. Használatos gyerekgyógyásznál fájó emlők, tejmegindítás, rekedés emlőmegkeményedés ellen. Orbánc, feltört lábak, sebek, dagadt végtagok csontszú, fekélyek, ütés, szúrás, lövés, vágás, vagy zuzódás által okozott sekeknél kitűnő gyógyhatású szer. Idegen testek eltávolítására: üveg, szálka, por, serét, táska stb. kinövésnél, karbunkulus, képződmények, valamint rák ellen. Féreg, rothadás, körömgülyés, hólyag, égési sebek, hosszú betegségeknek előforduló fölfekvésnél, vérkeleseknek, fülfolyásnál, valamint kiállás esetén csecsemőknek stb. kitűnő hatású.

2 tégely ára K 3.60 a pénz előzetes beküldése vagy utánvét mellett kapható.

Budapestben kapható: Török József gyógyszerterában s a legtöbb gyógyterában. Nagyban kapható: Thalmayor és Seitz, Kochmeister utódai, és Radanovits Testvérek drogériákban Budapestben. — Ahol nincs ierakat, ott rendeljünk

THIERRY A. Órangyal-gyógyszerterából, PREGRADA. (Rohitsch-Sauerbrunn mellett.)



Mindennemű

nyomtatványokat

izléses kivitelben, jutányos áron készít

Horvát Gábor

könyvnyomdája, Sümege.

Mindennemű

könyvkötőmunkák

elkészíttetnek.

Nyomatott Horvát Gábor gyorssajtóján Sümege.